

Uchwała Nr V/34/07
Rady Miejskiej w Stroniu Śląskim
z dnia 26 lutego 2007 roku

w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia o partnerskiej współpracy pomiędzy Gminą Stronie Śląskie a Starym Městem w Republice Czeskiej.

Na podstawie art. 18, ust.2 pkt. 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (tekst jednolity z 2001 roku Dz. U. Nr 142, poz. 1591 ze zmianami) Rada Miejska w Stroniu Śląskim uchwala co następuje :

§ 1

Wyraża się zgodę na zawarcie porozumienia o partnerskiej współpracy pomiędzy Gminą Stronie Śląskie w Rzeczypospolitej Polskiej a Starym Městem w Republice Czeskiej o treści stanowiącej załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Stronia Śląskiego.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Pieczęć podłużna o treści:
Przewodniczący Rady Miejskiej
w Stroniu Śląskim
Ryszard Suliński
oraz nieczytelny podpis

P O R O Z U M I E N I E

*Między Gminą Stronie Śląskie w Rzeczypospolitej Polskiej
a Městem Staré Město w Republice Czeskiej*

o partnerskiej współpracy

P R E A M B U Ł A

*Kierując się celami i zasadami Porozumienia między
rządem Rzeczypospolitej Polskiej a rządem Republiki
Czeskiej o współpracy transgranicznej z dnia
8 września 1994 roku;*

- odwołując się do wielowiekowej tradycji przyjaźni
łączącej oba państwa i narody,*
- przestrzegając prawa międzynarodowego, w
szczególności Karty Narodów Zjednoczonych, jak
również Aktu Końcowego KBWE i Paryskiej Karty
Nowej Europy oraz innych dokumentów procesu
helsińskiego,*
- przekonane, że współpraca międzyregionalna
przyczynia się do zacieśnienia stosunków przyjaźni
i współpracy między regionami obu Państw oraz
kontaktów międzyludzkich,*
- mając na celu nawiązanie i rozwinięcie efektywnej
współpracy między społecznościami, organizacjami
społecznymi i przedsiębiorstwami; Gmina Stronie
Śląskie i Město Staré Město uzgodniły, co następuje:*

1.

Strony będą dążyć do stworzenia odpowiednich warunków dla rozwoju wielostronnych i bezpośrednich kontaktów między społecznościami Gminy Stronie Śląskie a Městem Staré Město, w szczególności między młodzieżą obu Gmin.

2.

Strony będą sprzyjać realizacji współpracy w takich dziedzinach jak:

- kontakty i wymiana dzieci i młodzieży,*
- szkolnictwo, szkolenie zawodowe, szkolenie dorosłych,*
- planowanie i gospodarka przestrzenna,*
- gospodarka komunalna,*
- transport i łączność,*
- graniczny ruch osobowy i towarowy,*
- handel i usługi,*
- rolnictwo i przemysł rolno-spożywczy,*
- ochrona zdrowia,*
- kultura i sztuka,*
- turystyka, rekreacja i sport,*
- ochrona i kształtowanie środowiska,*
- walka z przestępczością,*
- wzajemna pomoc na wypadek katastrof i klęsk żywiołowych,*
- administracja,*
- inne dziedziny wspólnego zainteresowania.*

Dalsze kierunki współpracy mogą być rozszerzane.

3.

Równocześnie obie strony popierają współpracę w dziedzinie technologii, gospodarki, nauki, badań naukowych, a także kościołów i ich organizacji społecznych, związków i inicjatyw partnerskich.

Podstawową współpracą stron jest przede wszystkim koordynacja tych działalności i kontaktów. Ponadto

obie strony będą wspierać to porozumienie w ramach ich możliwości finansowych.

4.

W celu realizacji wyżej określonych zadań Strony mogą wyznaczyć osobę odpowiedzialną za koordynację współpracy lub za realizację określonych programów współpracy.

5.

W realizację porozumienia włącza się na równych prawach wszystkich mieszkańców Gminy Stronie Śląskie i Města Staré Město.

6.

Zmiany w niniejszym porozumieniu wymagają zgodnej woli Stron i wymagają dla swej ważności formy pisemnej.

7.

Współpraca odbywać się będzie zgodnie z ustawodawstwem wewnętrznym Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskiej oraz kompetencjami każdej z umawiających się stron.

8.

Kwestie sporne związane z interpretacją i wykonaniem postanowień niniejszego porozumienia będą rozstrzygane w drodze wzajemnej konsultacji stron.

9.

Niniejsze porozumienie zawiera się na czas nieokreślony.

10.

Niniejsze porozumienie może zostać wypowiedziane w drodze pisemnego oświadczenia jednej ze stron o dobrowolnym zakończeniu współpracy. Porozumienie utraci moc po upływie sześciu miesięcy od dnia otrzymania wypowiedzenia przez drugą stronę.

11.

Traci moc Porozumienie o partnerskiej współpracy zawarte między stronami w dniu 18 września 1993 roku.

12.

Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.

13.

Porozumienie podpisano w Urzędzie Miejskim w Stroniu Śląskim w RP dnia 26.02.2007 roku. w 4 egzemplarzach po 2 egzemplarze w języku polskim i czeskim przy czym obydwa teksty posiadają jednakową moc.

*Gmina Stronie Śląskie
Zbigniew Łopusiewicz
Burmistrz
Stronia Śląskiego*

*Město Staré Město
Vladimir Černín
Starosta
Starého Města*